



با ما در تماس شوید!

Contact us!

Monikielinen kirjasto –
Flerspråkiga biblioteket –
Multilingual Library
Kellosilta 9, 00520 Helsinki

monikielinen.kirjasto@hel.fi
helmet.fi/monikielinenkirjasto
facebook.com/monikielinenkirjasto

Kuvien omistus: Helsingin kaupunginkirjasto

کتابخانه چند زبانه

Multilingual Library



KIRJASTO · BIBLIOTEK · LIBRARY



Dari-English

چگونگی پیدا کردن اقلیمی که به زبان خود شما هستند

شما می‌توانید محتویات کتابخانه چندزبانه را از طریق وبسایت **Helmet.fi** مشاهده نمایید. به این وبسایت رفته و فوراً جستجو را با گزینه «جستجوی اقلام» ← «جستجوی پیشرفته» باز نمایید.

How to look for items in your language

You can view the items in Multilingual Library via the **Helmet.fi** site. Go to the site and open the search form by selecting "Search for Items" → "Advanced Search".

منحیث واژه جستجو * را داخل سازید.
Enter * as the search term.

The screenshot shows the 'Tarkennettu haku/Advanced Search' page. The search input field contains an asterisk (*). Below it, there are options for 'JA / AND' and 'X'. Further down, there are buttons for 'Lisää hakuoperaattori / Add boolean: JA / AND TAI / OR EI / NOT'. The 'Kirjastoalue / Library Catalog' section has several dropdown menus: 'Aineisto / Format' set to 'KAIKKI / ANY', 'Kokoelma / Collection' set to 'KAIKKI / ANY', 'Sijainti / Location' set to 'Pasila', and 'Kieli / Language' set to 'albania / Albanian'. At the bottom, there is a 'Hae / Search' button and a 'Tyhjennä lomake / Reset search' link.

از مینوی زبان، زبان مورد نظر تانرا انتخاب نمایید مثلاً البانیایی.

From the language menu, select the desired language, e.g. Albanian.

برای موقعیت، شهر پاسیله را انتخاب نمایید.

Select Pasila as the location.

بالای جستجو (جستجو) کلیک کنید.
Press Search.

کتابخانه چند زبانه - کتابخانه محل بود و باش شما در فنلند

کتابخانه چند زبانه برای تمامی متکلمین زبان خارجی که در فنلند زندگی میکنند به زبانهای ملی شان مواد ادبی فراهم می سازد. هرچه زبان مادری تانرا بهتر بدانید، به همان اندازه فراگیری زبان کشور جدید برای تان آسانتر میشود!

مجموعه ادبی ما به ۸۰ زبان مختلف دنیا تهیه شده اند. بزرگترین مجموعه به زبان های عربی، چینیایی، سومالیایی و فارسی می باشد. این اقلام در مجموعه کتابخانه بر اضافه تر از ۲۱۰۰۰ کتاب، این مجموعه شامل فلم ها، پارچه های موسیقی، کتاب های صوتی و مجله ها میگردد. این اقلام در مجموعه کتابخانه شهری هلسنکی در شهر پاسیله موقعیت دارند. شما میتوانید از شهر پاسیله دیدن نمایید یا هم اقلام را از کتابخانه محل تان فرمایش دهید. از این کتابخانه میتوانید بگونه ای رایگان استفاده نمایید.

ما در تنظیم برنامه های وسیع و آموزش بزرگسالان و اطفال سهیم هستیم. جای مسرت خواهد بود تا به برنامه شما آمده و در مورد خدماتی که از سوی کتابخانه چندزبانه فراهم میشوند، همراهی تان صحبت نماییم!

کتابخانه چند زبانه کمک های عملیاتی خویش را از وزارت معارف و فرهنگ دریافت می کند.

Multilingual Library – your local library wherever you live in Finland

Multilingual Library offers literature to all foreign language speakers living in Finland in their native language. The better you know your mother tongue, the easier it is to learn the language of your new home country!

Our collection contains material in approximately 80 different languages. The biggest selections available are in Arabic, Chinese, Somali and Persian. Besides the more than 21,000 books, the collections include films, music, audiobooks and magazines. The items are situated in the collection of the Helsinki City Library in Pasila. You can visit Pasila or order material via your local library. The library can be used free of charge.

We take part in organising a diverse range of events and education for adults and children alike. We will be happy to come to your event and tell about the services provided by Multilingual Library!

Multilingual Library is financed by the Ministry of Education and Culture.